



Читайте в серии:

1. СЛУЖБА ДОБРЫХ ДЕЛ
2. ЛУННЫЙ СЕКРЕТ

Продолжение  
следует!



Сабрина Кэтдор  
Альберто Экспозито

# Магические сестрички

Лунный секрет

Перевод с испанского  
АННЫ ВАСИЛЬЕВОЙ

  
Москва  
«Махаон»



УДК 821.531-31-93  
ББК 84(4Исп)  
К98

FIESTA DE PIJAMAS: 2 (Magicanguros)  
© Text: Sabrina Catdoor, 2026  
© Illustrations: Alberto Expósito,  
colourist: Judit García Rivero, 2026  
Foreign Rights: Tormenta  
Russian language translation rights arranged with  
Tormenta Literaria y de Ilustración, S. L.

Дизайнер оформления *Анна Анциферова*

Кэтдор С.

К98 Магические сестрички. Лунный секрет / Кэтдор  
Сабрина; пер. с исп. А. Васильевой; худож. А. Экспозито. — М. : Махаон, Издательство АЗБУКА, 2026. — 224 с. : ил. — (Магические сестрички).

ISBN 978-5-389-29290-1

Девчонки из клуба «Магические сестрички» получают новое задание — приглядеть за детьми на пижамной вечеринке! На этот раз четырём подругам предстоит укротить шумных гномов, которые точно не собираются ложиться спать вовремя. А у Лолы и вовсе неприятности: сегодня полнолуние, а в это время её магия ведёт себя непредсказуемо... К тому же она поссорилась с мамой, и это очень её беспокоит! Ну и ну! Удастся ли «сестричкам» разобраться со всеми неприятностями и сделать пижамную вечеринку весёлой и незабываемой?

УДК 821.531-31-93  
ББК 84(4Исп)

© Text: Sabrina Catdoor, 2026  
© Illustrations: Alberto Expósito,  
colourist: Judit García Rivero, 2026  
Foreign Rights: Tormenta  
[www.tormentallibros.com](http://www.tormentallibros.com)  
© Издание на русском языке,  
перевод, оформление.  
ООО «Издательство АЗБУКА», 2026  
«Махаон»®

ISBN 978-5-389-29290-1



# МАГИЧЕСКИЕ СЕСТРИЧКИ



Позаботимся  
о ваших малышах  
с лёгким налётом магии.

\*

Также мы проводим  
праздники по случаю дня рождения,  
организуем походы в зоопарк,  
помогаем с домашними заданиями,  
читаем и рассказываем сказки.

## **ОПЛАТА ПО ДОГОВОРЁННОСТИ!**

**НАШИ КОНТАКТЫ:**

Саманта Нагуаль,  
третье окно над яблоней,  
улица Птолемея, Сорледо.  
Или по хрустальному шару,  
код: БОР0Д4ВК4  
(после 17:00).



Глава 1

# Проклятие грязных носков

— **Л**ола! — Голос сеньора Веллидо эхом отразился от стен тесноватой квартиры, где Лола жила со своей мамой и двумя братьями. — Лола! Куда ты пропала? Мне нужна твоя помощь с одеждой!

В мире существовала лишь одна причина, по которой сеньора Веллидо не могла отыскать свою дочь, а именно — ужасающий беспорядок в доме. Такой, что даже по коридору было не пройти: это было все равно что преодолеть бурную, готовую выйти из берегов реку, перепрыгивая с камня на камень. Чего там только не валялось: кроссовки, грязные носки, игрушечные динозавры, теннисные ракетки, бита для игры в мяч, две сумки... и это ещё даже не доходя до гостиной, где на кучах выглаженной



## Лунный секрет

одежды уже narосли слои тетрадей, книг и журналов про видеоигры.

Игрушки принадлежали Волчику, пятилетнему братишке Лоле; теннисные ракетки, грязные носки и пропитанные потом полотенца — её старшему, шестнадцатилетнему брату Лео; заляпанные грязью кроссовки — самой Лоле, а неразобранные сумки — сеньоре Веллидо. Единственным членом семьи, чьи вещи не были разбросаны по всему дому, был сеньор Веллидо, который уже несколько лет проживал на островах Магмы и виделся с детьми только на каникулах.

— Ло-о-ла-а!!! — завывала сеньора Веллидо.

Из-под диванных подушек в гостиной показались спутанные рыжие пряди, а следом вынырнула и сама Лола — всё ещё с закрытыми глазами.

— А? Что такое?


— Ну наконец-то, вот ты где! Мне нужно отвести Волчика на занятия по плаванию, — сообщила сеньора Веллидо, держа в одной руке ключи от машины, а в другой — самого Волчика.

Лола широко зевнула, пытаясь проснуться. Потом снова зевнула.


— Приберись немного в доме, сложи чистые полотенца в шкаф... — продолжала сеньора Веллидо.

Лола потёрла ладонями лицо, пытаясь разлепить склеенные сном веки.

— И не забудь забрать потом Волчика, ровно в двенадцать! — закончила мать Лоле, выходя из дома и запирая за собой дверь.



## Проклятие грязных носков



Лола ещё немного полежала в постели, потом поднялась и, толком не проснувшись, поплелась в ванную.

Из комнаты её братьев доносилась громкая рок-музыка. В квартире было две спальни, одну из которых делили Лео и Волчик, другую занимала мать семейства, ну а Лола спала на раскладной тахте в гостиной, а одежду держала в посудном шкафу.

Лола умылась. В ванной царил такой же беспорядок, как и повсюду в доме: брызги зубной пасты на зеркале, забитый волосами слив, опять же разбросанные носки... и то, с чем Лола уже устала бороться: поднятое сиденье унитаза!

Музыка гремела на всю катушку, так что, стоило Лоле приложить ладонь к кафелю, она сразу почувствовала, как тот подрагивает в ритме рока.

Лола пару раз стукнула в стенку.

— Лео, приглуши музыку! — крикнула она. — Ты же знаешь, мама не разрешает включать её так громко!

Никакой реакции на вопли Лолы не последовало, разве что Лео добавил к тексту песни немного неразборчивого рычания:

По закону зла  
зверское пламя  
закаляет сердца...

— Лео, да сделай потише! — Лола ещё раз треснула рукой по стенке — и перестаралась: висевшее на одном гвоздике зеркало упало на пол и разбилось.



## Лунный секрет

Чертыхнувшись, Лола выбралась из ванной — аккуратненько, на цыпочках, чтобы не коснуться осколков.

В гостиной она натолкнулась на Лео, уже готового к выходу: в фирменной толстовке его спортивной команды, с собранными в хвост волосами и залитого литрами одеколона.

Лола перехватила его на полпути.

— Ну уж нет! Думаешь, ты вот так смоешься и оставишь меня одну наводить порядок? — возмутилась девочка-оборотень.

— У меня встреча, Лола, — начал отпираться Лео.

— Да ты только посмотри, что тут творится! — попыталась настоять она. — Мама велела, чтобы мы прибрались!

— Нетушки. Мама велела ТЕБЕ, чтобы ТЫ прибралась дома. — Удаляясь в сторону двери мимо открытой ванной, Лео швырнул свои скомканные носки в корзину для грязного белья, но промахнулся: носки попали в стенку и, отскочив от кафеля, отправились каждый своей дорогой: один закатился под раковину, прямо между двумя треснувшими плитками, а другой — за унитаз.

— Эй, поаккуратнее! — рыкнула Лола.

Лео ловко перескочил через кроссовки, сумки, динозавриков, прочий разбросанный по коридору хлам и вышел из дома, не обращая на младшую сестру ни малейшего внимания.

— ГГРРРУУАААРР! — зарычала Лола, стоя посреди гостиной.



## Проклятие грязных носков



И в этот самый миг зазвонил хрустальный шар.  
Ну что ещё?

Лола подключилась, отвечая на вызов. Звонили Саманта, Эви и Марита — три её новые подруги. Саманта была волшебницей, Эви — вампиром, а Марита — феей. Лола познакомилась с ними всего несколько недель назад, когда перешла в очередной класс в средней школе Сорледо. Поначалу новая обстановка и обилие новых предметов её немного напугали, но она быстро обзавелась друзьями. Вчетвером девочки основали собственный клуб — «Магические сестрички», который оказывал услуги по уходу за детьми.

— Лола, мы собираемся пойти в крытый бассейн. Хочешь с нами? — предложила Саманта.

Лола не раздумывала ни секунды:

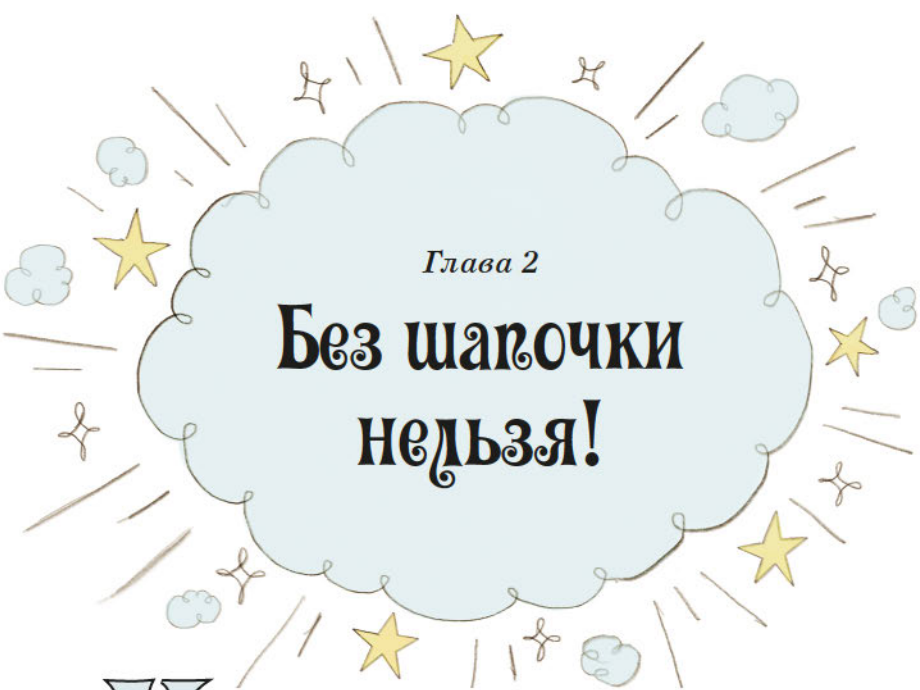
— Конечно, хочу! А когда?

— Мы выходим через десять минут. Эви нужно забежать к себе домой за купальником, — ответила Саманта.

— Отлично! Тогда встретимся там.

Лола вытащила из-под тахты свою спортивную сумку, отыскала купальник, который почему-то оказался за радиатором, выдернула из маминого шкафа чистое полотенце и отправилась на встречу с подругами, оставив позади весь этот хаос из одежды, игрушек и грязной обуви.





Глава 2


# Без шапочки нельзя!

**К**ак всякий оборотень, Лола обожала воду, будь то озеро, река или бассейн. С последним, правда, была одна небольшая проблема, а именно — резиновая шапочка, которую полагалось надевать, убирая под неё волосы.

И вот, стоя перед зеркалом в раздевалке, уже переодетая в купальник и шлёпанцы, Лола сражалась с собственной шевелюрой, пытаясь засунуть пышные вьющиеся волосы под шапочку универсального размера, без которой залезать в воду не разрешалось.

Пряди волос упрямо вылезали по бокам, кожу на лбу тянуло назад, и стоило ей засунуть под шапочку одно ухо, как другое тут же высовывалось наружу.

Тут из своей кабинки вышла Эви в красном купальнике, лиловой шапочке и шлёпанцах цвета фуксии.



## Лунный секрет

Лола сердито фыркнула, сдёрнула шапочку и швырнула в раковину.

— Это просто невозможно! — проворчала она. — Я в ней похожа на сливу!

Эви поглядела в зеркало, хотя оно, естественно, её не отразило.

— И как это у тебя получается так хорошо выглядеть? — надулась девочка-оборотень.

— Тебе помочь? — сразу предложила Эви.

Следующей из кабинки появилась Саманта. Эви и Лола глянули на неё — и тут же захихикали.

— Ты что, собираешься идти в бассейн прямо так? — спросила Эви.

Саманта уставилась на себя в зеркало.

— А что такого? Я же надела шапочку, верно? Раз уж здесь, в бассейне, такие правила.

— Все правильно, Саманта, только волосы должны быть под шапочкой, — пояснила Эви.

Дело в том, что Саманта, волосы которой были почти такие же пышные и непослушные, как у Лолы, просто натянула шапочку на макушку, не заботясь о том, что вся её шевелюра свободно падает ей на плечи, — что, признаться, придавало ей сходство со львом, чью гриву сверху прилизали гелем для укладки. Выручал разве что лиловый цвет шапочки.

Пока Эви помогала Лоле усмирить её рыжие пряди, Саманта убрала в шкафчики сумки.

Последней из кабинки вышла Марита — её длинные золотистые волосы были заплетены в две





## Лунный секрет

французские косы, а макушку, как всегда, украшал венок из цветов.

— Марита, тебе тоже нужно надеть шапочку, — сказала Эви. — Иначе тебе не разрешат войти в воду.

— А я и не хочу в неё входить.

— Зачем же ты тогда пришла в бассейн? — удивилась Саманта.

— Чтобы делать радугу из брызг над бассейном для малышей, — ответила Марита. — К тому же я не люблю, когда у меня крылья намокают.

Лола наконец кое-как справилась с шапочкой, хотя уши у неё остались незакрыты, а пара кудряшек всё же выбивалась на затылке, и девочки направились к выходу из раздевалки.

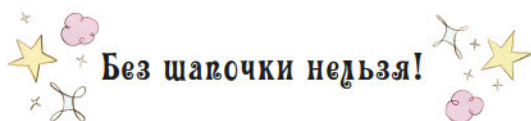
В бассейне сразу было видно, что сейчас субботнее утро.

Две дорожки были заняты под тренировки секции плавания, а детская зона была битком набита папами, мамами и детьми, которые с визгом скатывались с мини-горок. К счастью, в бассейне с трамплинами народу пока было немного — туда-то девочки и направились.

Лола едва успела сделать пару шагов, как до неё донёсся протяжный радостный вой.

— Лола! Я здесь! Посмотри на меня! — Волчик, у которого как раз были занятия по плаванию, готовился прыгнуть в воду.

Лола помахала ему рукой. С тех пор как она вместе с подругами основала клуб «Магические се-



Без шапочки нельзя!

стрички» по присмотру за детьми, необходимость приглядывать за братишкой, отводить его в школу и забирать с занятий, когда у мамы не хватало на это времени, уже не вызвала у неё досады. Более того, во время их последнего задания в имении семейства Барбадос, сестра и брат отлично провели время, скатываясь с горы золота в пиратской сокровищнице и преодолевая чары призрачной команды.

Бассейн с трамплинами был самый глубокий из всех, и туда допускались только дети старше двенадцати лет — так что Лола, Эви, Саманта и Марита были очень довольны, что наконец могут воспользоваться своим новым, недавно обрётённым правом. Доступ к трамплинам открывался только позже, но уже сейчас можно было залезть в воду и поплавать — при условии соблюдения всех правил.

Лола разбежалась и, пока дежурная спасательница смотрела в другую сторону, прыгнула бомбочкой прямо в середину бассейна — к неудовольствию ундин из команды синхронного плавания, которые, нахмурившись, расступились, давая место расшавшемуся оборотню.

Эви же подошла к бортику бассейна и осторожно потрогала воду пальцами ноги.

— Будешь прыгать? — спросила она Саманту, которая сидела рядышком на бортике и болтала ногами в воде.

— Мне всегда трудно залезать в воду, — ответила волшебница.



## Лунный секрет

Эви сжала ноги и безупречным прыжком головой вперёд пронизала поверхность воды с грацией и изяществом лосося, преодолевающего течение холодной горной реки. Вынырнув на поверхность, она увидела плывущую к ней по-собачьи Лолу.

— Поплыли за Самантой! — крикнула девочка-оборотень, загребая руками в направлении бортика.

Спасательница — русалка с руками, густо покрытыми татуировками, — не сводила с них глаз.

Эви двинулась за Лолой, но та подняла такую волну, что Саманте ничего другого не оставалось, кроме как соскочить в воду.

— А Марита? — спросила Эви.

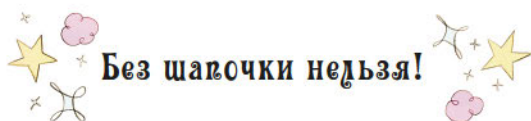
— Вон там, наверху. — Саманта указала на металлические конструкции, поддерживающие крышу бассейна.

И действительно, там, на стальных перекладинах, сидела, болтая ногами, Марита и творила радугу из взлетающих над водой брызг.

Тут занятия по плаванию как раз закончились, и Волчик, его приятель Грюнтель, пятилетний огр, и Тычинка, шестилетняя фея, бросились к магическим сестричкам.

— Саманта, Лола! Идите играть с нами! — крикнула Тычинка.

— А я хочу, чтобы Марита тоже пришла! — попросил Грюнтель и замахал руками, глядя вверх. — Марита, а сделай для меня тоже радугу!



Без шапочки нельзя!

— Эви, а ну догоняй! Эви, смотри, я уже почти умею нырять! — не умолкал Волчик.

Поскольку маленьких в бассейн с трамплинами не пускали, девочки выбрались из воды, а Марита спорхнула из-под крыши вниз. Вчетвером они направились к освободившимся дорожкам плавательного бассейна.

Эви принялась плавать наперегонки с Волчиком, который уже лучше всех освоил спортивный стиль.

— Саманта! Смотри, как я умею прыгать! — похвастался Грюнтель и неуклюже плюхнулся в воду.

— Я с тобой! — крикнула Лола и прыгнула следом, тоже громко плюхнув и подняв тучу брызг.

— Марита! Смотри, я умею парить над водой! — воскликнула Тычинка, порхая в сторону феи над самой поверхностью бассейна и крылышками разбрызгивая воду во все стороны.

Другими словами, все прекрасно проводили время, пока из раздевалки не появился Лео, старший брат Лолы, в сопровождении трёх своих приятелей: кентавра, домового и ещё одного оборотня. Все четверо вели себя так, словно они тут хозяева. Подойдя к бортику, они нырнули в воду и принялись плавать, не обращая ни малейшего внимания на окружающих и прокладывая себе путь среди других купающихся мощными гребками. Игравшие в воде дети разбежались в стороны, чтобы их не зашибли, а Лола, Эви, Саманта и Марита направились к бортику.



## Лунный секрет

— Эй! Мы же первые сюда пришли, — обиделся Грюнтель.

— Пойдёмте в бассейн для маленьких. Там нам тоже будет хорошо, — предложила Эви, которая немного побаивалась старших.

Лола нахмурилась. Ещё чего! Если Лео и его приятели собираются строить из себя крутых только потому, что они входят в команду по плаванию, то они выбрали не тот день. По субботам бассейн служит для того, чтобы играть и учиться плавать, а не для того, чтобы всякие нахалы освежали в нём свои вонючие мускулы. Что они себе вообразили — что это их личный бассейн, что ли?

Литературно-художественное издание      Әдеби-көркем басылым  
Для среднего школьного возраста      Орта мектеп жасына арналған

Серия «МАГИЧЕСКИЕ СЕСТРИЧКИ»

Кэтдор Сабрина

## МАГИЧЕСКИЕ СЕСТРИЧКИ. ЛУННЫЙ СЕКРЕТ

Фэнтези

Директор департамента Т. Е. Суворова

Главный редактор О. Г. Фесенко

Руководитель редакционной группы Н. А. Сергеева

Ответственный редактор М. С. Дробот

Технический редактор Т. П. Тимошина

Корректор А. М. Магрилова

Верстальщик В. В. Брызалова

Подписано в печать / Баспаға қол қойылды 13.04.2026.

Формат 60×90<sup>1/16</sup>. Гарнитура «Svetlana».

Бумага офсетная. Печать офсетная. Усл. печ. л. 15,0.

Тираж 3000 экз. J-MGS-38396-01-Р. Заказ №

Дата изготовления / Өндірілген күні 04.05.2026.

Срок службы (годности): не ограничен. / Қызмет (жарамдылық) мерзімі: шектемеген.

Условия хранения: в сухом помещении. / Сақтау шарттары: құрғақ үй-жайда.

Изготовитель: ООО «Издательство АЗБУКА» – обладатель товарного знака «Махаон» 115093, Москва, вн. тер. г. муниципальный округ Даниловский, пер. Партийный, д. 1, к. 25 Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 E-mail: sales@atticus-group.ru	Өндіруші: «АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ – «Махаон» тауар белгісінің иесі 115093, Мәскеу, қ. іш. аум. Даниловский муниципалдық округі, Партийный т.ш., 1-үй, к. 25 Тел. (495) 933-76-01, факс (495) 933-76-19 Эл. поштасы: sales@atticus-group.ru
Филиал ООО «Издательство АЗБУКА» в г. Санкт-Петербурге 195112, Санкт-Петербург, Малоохтинский пр-т, д. 68, БЦ «Регул», 2-й этаж Тел. (812) 327-04-55 E-mail: trade@azbooka.spb.ru www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru	Санкт-Петербург қаласындағы «АЗБУКА Баспасы» ЖШҚ филиалы 195112, Санкт-Петербург, Мало-Охтинский даңғылы, 68 ғимарат, Регул бизнес орталығы, 2-қабат Тел. (812) 327-04-55 Эл. поштасы: trade@azbooka.spb.ru www.azbooka.ru; www.atticus-group.ru
Отпечатано в России.	Ресейде баспн шығармаған.

Сведения о подтверждении соответствия издания согласно законодательству РФ о техническом регулировании можно получить по адресу: <https://certification.atticus-group.ru/>.

Техникалық реттеу туралы РФ заңнамасына сай басылымның сәйкестігін растау туралы мәліметтерді мына адрес бойынша алуға болады: <https://certification.atticus-group.ru/>.

Знак информационной продукции (Федеральный закон № 436-ФЗ от 29.12.2010 г.)  
Товар соответствует требованиям ТР ТС 007/2011 «О безопасности продукции, предназначенной для детей и подростков».



Ақпараттық өнім белгісі (29.12.2010 ж. № 436-ФЗ федералдық заң)  
Тауар КО ТР 007/2011 «Баалар мен жасөспірімдерге арналған өнімдердің қауіпсіздігі туралы» талаптарына сәйкес келеді.